ΜΥΤΙΛΗΝΗ
ΤΡΙΤΗ
12 ΜΑΡΤΙΟΥ 1957

ΙΔΡΥΤΗΣ
Θ. Π. ΛΕΥΚΙΑΣ

ΤΑΧΥΔΡΟΜΟΣ

ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ – ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ – ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗ

ΧΡΟΝΟΣ ΔΕΚΑΤΟΣ ΕΝΝΑΤΟΣ
(ΑΡ. 3938 — 887)

ΓΡΑΦΕΙΑ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΑΓΟΡΑ
ΑΡΙΘ. ΤΗΛΕΦ. 3—45

ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ
Π. Γ. ΣΚΟΠΕΛΙΤΗΣ

Στο Φως Της Αληθειας

Η ΝΕΑ, ἀπροσδόκητος καὶ βαρυτάτη συμφορὰ ποὺ ἔπληξε τὴν μαρτυρικὴν Θεσσαλίαν καὶ τοὺς κατοίκους της, συνεκλόνισε τὴν ψυχὴν τοῦ Ἔθνους. Ὁ τρομερὸς Ἑγκέλαδος ἐπέβαλε πλέον ὡς κανόνα ζωῆς εἰς τοὺς ἀτυχεῖς ἀδελφούς μας τὸ «ἐπικινδύνως ζῆν». Καὶ ἡ ζωὴ των προσομοιάζει μὲ ὀτέρμονα σαιξπηρικὴν τραγῳδίαν, τῆς ὁποίας κάθε πρᾶξις προσθέτει εἰς τὴν προηγουμένην τὸ ρῖγος καὶ τὴν φρίκην της.

ΔΕΝ θὰ βραδύνουν νὰ φανοῦν οἱ εὐεργετικαὶ συνέπειαι, ἐπὶ τῶν πολιτικῶν μας πραγμάτων, ἀπὸ τὴν πραγματοποιηθεῖσαν ἑνότητα τοῦ ἱστορικοῦ κόμματος τῶν Φιλελευθέρων, μὲ τὴν ὁποίαν ἀνοίγεται καὶ ξεκαθαρίζεται ὁ δρόμος γιὰ τὴν ἑνοποίησιν καὶ τῶν ἄλλων προοδευτικῶν πολιτικῶν δυνάμεων ποὺ συναντῶνται εἰς μίαν κοινὴν πίστιν πρὸς τὰς ἀπαρασαλεύτους ἀρχὰς τῆς Δημοκρατίας. Ὁ κατακερματισμὸς τῶν δυνάμεων αὐτῶν ὑπῆρξε, γιὰ τὴ χώρα μας, ἡ κυρία γενεσιουργὸς αἰτία τῆς πολιτικῆς κακοδαιμονίας τὴν ὁποίαν δοκιμάζει ἀπὸ τότε ποὺ ἐξῆλθε καθημαγμένη καὶ κατρεπωμένη ἀπὸ τὰς περιπετείας τοῦ δευτέρου παγκοσμίου πολέμου καὶ τοῦ ἐμφυλίου παραγμοῦ. Χάρις εἰς αὐτὴ τὴν διασπορὰν τῶν δημοκρατικῶν δυνάμεων, τὴν ὁποίαν ὑπέθαλψε μὲ ὅλους τοὺς τρόπους μία ξενόδουλος καὶ ἐξαχρειωμένη ὀλιγαρχικὴ φατρία, ἡ ὁποία ἐπραγματοποίησε ἀντιστοίχως, τὸ ἰδικόν της ἀρραγὲς καὶ ἀκατάλυτον μέτωπον, κατόρθωσε νὰ δεσπόσει εἰς τὴν πολιτικὴν ζωήν, νὰ καθυποτάξει τὰ πάντα εἰς τὰς ἀνθρωποφάγους ὀρέξεις της καὶ νὰ καταστήσει τὴν χώραν μας ἄβουλον καὶ πειθήνιον ὄργανον τοῦ δυτικοῦ ἰμπεριαλισμοῦ, μὲ ἀποτέλεσμα τὴν προϊοῦσαν οἰκονομικὴν ἐξαθλίωσιν τοῦ λαοῦ της καὶ τὴν καταρράκωσιν τῆς ἐθνικῆς ἀξιοπρεπείας του.

Η πρόσφατος ἐκλογικὴ ἀναμέτρησις ἀπετέλεσε πικρότατον δίδαγμα διὰ τοὺς Ἕλληνας. Διότι τοὺς ἔπεισεν ὅτι ἡ ἀριθμητικὴ ὑπεροχὴ δὲν εἶνε ὁ ἀποφασιστικὸς παράγων τῆς νίκης εἰς μίαν χώραν τῆς ὁποίας οἱ δημοκρατικοὶ θεσμοὶ ἐξηρθρώθησαν μέχρι σημείου ὥστε νὰ καθίσταται ἀμφίβολον τὸ ἀποτέλεσμα τῆς λαϊκῆς ἐτυμηγορίας. Ἡ σατανικὴ ὀργάνωσις καὶ τὰ δόλια μέσα τὰ ὁποῖα ἔθεσαν εἰς ἐφαρμογὴν οἱ μειοψηφήσασαι κατὰ τὴν ἐκλογικὴν μάχην πολιτικαὶ δυνάμεις ἐστέρησαν τὴν πλειοψηφίαν τοῦ δικαιώματος ὅπως καταλάβει καὶ ἀσκήσει τὴν ἐξουσίαν ἐν ὀνόματι τοῦ λαοῦ. Ἀπὸ τὴν ἐπομένην τοῦ τραγελαφικοῦ αὐτοῦ ἀποτελέσματος ἔγινε κατάδηλος ἡ ἀνάγκη τῆς ὀργανικῆς ἀφομοιώσεως τῶν δημοκρατικῶν δυνάμεων ποὺ εὑρίσκονται ἀντιμέτωποι πρὸς τὸ διαχειριζόμενον τὴν ἐξουσίαν κακοποιὸν φαυλοκρατικὸν συγκρότημα. Εἶνε γνωστὸν ὅτι ἀπὸ δύο κυρίας πηγὰς ἀντλεῖ τὴν δύναμίν του τὸ συγκρότημα αὐτό: Ἀπὸ τὰ ἄφθονα ὑλικὰ μέσα ποὺ θέτουν εἰς τὴν διάθεσίν του οἱ παράγοντες τῆς οἰκονομικῆς ὀλιγαρχίας ποὺ λυμαίνονται τὴν ἐθνικὴν οἰκονομίαν καὶ καταληστεύουν τοὺς ἐθνικοὺς πόρους καὶ ἀπὸ τὴν ἐνίσχυσιν τὴν ὁποίαν τοῦ παρέχει μία ξένη Δύναμις, ἡ ὁποία, διὰ μέσου ἑνὸς συμπλέγματος συμμαχιῶν στὶς ὁποῖες εὐκολοπίστως προσεκολλήθη ἡ Ἑλλάς, ἀσκεῖ ἀφ' ὑψηλοῦ μίαν ἄνευ προηγουμένου καταδυνάστευσιν εἰς τὴν ἐσωτερικὴν ζωὴν τῆς χώρας. Δὲν εἶνε εὔκολον, βεβαίως, νὰ ἐξουδετερωθοῦν οἱ δύο αὐτοὶ παράγοντες, ποὺ ἀποτελοῦν τὰ μόνα ἰσχυρὰ ἐρείσματα τῆς κυβερνώσης ἁμαρτωλῆς φατρίας. Καὶ δὲν εἶνε δυνατὸν νὰ ἐξουδετερωθοῦν, ἐὰν δὲν συγκροτηθεῖ μία σταθερὰ καὶ ὁμοιογενὴς πολιτικὴ ὀργάνωσις ἐμπνέουσα πίστιν καὶ μαχητικὸν ἐνθουσιασμὸν εἰς τὰς τάξεις τοῦ ἑλληνικοῦ λαοῦ. Ἡ πραγματοποιηθεῖσα ἑνότης τοῦ Κόμματος τῶν Φιλελευθέρων εἶνε τὸ πρῶτο μεγάλο καὶ ἀποφασιστικὸ βῆμα πρὸς τὴν κατεύθυνσιν αὐτήν. Καὶ εἰς αὐτὸ μέσα ὁ καταπροδοθεὶς ἑλληνικὸς λαὸς βλέπει νὰ ἀρχίζει νὰ διαλύεται τὸ παχὺ κατακάθι τῆς ἀπογοητεύσεως ποὺ συνεσωρεύθη εἰς τὴν ψυχήν του.

Η ΝΕΑ ἐκ τῶν σεισμῶν δοκιμασία τῆς Θεσσαλικῆς πρωτευούσης καὶ τῆς ἐνδοχώρας της δὲν ἀποκλείεται νὰ ἀποδειχθεῖ, ἐντὸς ὀλίγου, ὅτι εἶνε μία δευτέρα οὐρανοκατέβατη εὐκαιρία διὰ τοὺς ὀκτωβριανοὺς φορομπήχτας ὅπως ἐπιπέσουν μὲ ἀκάθεκτον ζῆλον κατὰ τοῦ πολυπαθοῦς τομαριοῦ τοῦ φορολογουμένου ἑλληνικοῦ λαοῦ. Ὡς γνωστόν, πρὸ διετίας, ἐτέθη κατὰ πρῶτον εἰς ἐφαρμογὴν τὸ εὐφυέστατον φορολογικὸν στρατήγημα, τὸ ὁποῖον μετουσίωσε τὴν συμπάθειας τοῦ ἑλληνικοῦ λαοῦ πρὸς τοὺς καταστραφέντας ἐκ τοῦ σεισμοῦ Θεσσαλοὺς ἀδελφούς, εἰς ἕνα ὁλοστρόγγυλον διεκατομμύριον δραχμῶν, τὸ ὁποῖον μόνον ἀμυδρῶς καὶ διὰ τοῦ τηλεοκοπίου εἶδαν μακρόθεν τὰ θύματα τῆς σεισμικῆς θεομηνίας Θὰ ἀφήσουν τώρα, νὰ τεῦς διαφύγει ἡ εὐκαιρία; Διὰ τοὺς Ὀκτωβριανοὺς ἀσπάλακας, πάντοτε ἰσχύει τὸ ρητόν: «οὐδὲν κακὸν ἀμιγὲς καλοῦ».

Ο ΔΗΜΑΡΧΟΣ ΜΥΤΙΛΗΝΗΣ ΕΚΘΕΤΕΙ ΤΑ ΠΕΠΡΑΓΜΕΝΑ ΤΟΥ ΔΗΜΟΥ ΚΑΤΑ ΤΟ ΔΙΑΣΤΗΜΑ 1-7-55 ΕΩΣ 31-12-1956

Ὁ Δήμαρχος Μυτιλήνης μᾶς ἀπηύθυνε τὴν ἀκόλουθον ἐπιστολήν:

Φίλε κ. Διευθυντά,

Τὸ ἄρθρον 163 τοῦ Κώδικος Δήμων καὶ Κοινοτήτων, προβλέπει ὅτι ὁ Δήμαρχος μετὰ τὴν λῆξιν τοῦ Οἰκονομικοῦ ἔτους «ἐκθέτει τὰ πεπραγμένα τῆς Δημοτικῆς Ἀρχῆς, τὰ τῆς οἰκονομικῆς καταστάσεως καὶ ἐν γένει διοικήσεως τοῦ Δήμου καὶ τῆς ἐφαρμογῆς τοῦ προκριθέντος προγράμματος Δημοτικῆς δράσεως».

Ἐπάσει τῆς διατάξεως αὐτῆς τοῦ Κώδικος, ἐξέθεσα κατὰ τὴν χθεσινὴ συνεδρίαση τοῦ Δημοτικοῦ Συμβουλίου τὰ πεπραγμένα τοῦ λήξαντος οἰκονομικοῦ ἔτους, τὰ ὁποῖα ὅμως θεωρῶ καθῆκον καὶ ὑποχρέωσίν μου ὅπως γνωρίσω δι' ὑμῶν καὶ εἰς τοὺς δημότας τῆς πόλεως.

Καίτοι τὸ μεγαλύτερον χρονικὸν διάστημα εἰς τὸ ὁποῖον ἀνάγεται ἡ ἔκθεσις τῶν πεπραγμένων (1 Ἰουλίου 1955—31 Δεκεμβρίου 1956) εἶναι προγενέστερον τῆς δημαρχίας μου, δεδομένου ὅτι ἀνέλαβον τὰ καθήκοντά μου — ὡς εἶναι γνωστὸν — ἀπὸ τοῦ παρελθόντος Ἀπριλίου, ἐν τούτοις οἱ συνθῆκαι ὑπὸ τὰς ὁποίας ἐξετελέσθη τὸ Δημοτικὸν Πρόγραμμα, εἶνε σχεδὸν αἱ αὐταί.

Κατὰ τὸ λῆξαν οἰκον. ἔτος ὁ Δῆμος ἐπραγματοποίησεν ἔσοδα 7.273.824,15 δρχ. καὶ ἐδαπάνησε ποσὸν συνολικῆς ἀξίας 6.630.186 15 δρχ.

Ἐὰν ληφθοῦν ὑπ' ὄψιν αἱ δυσχερεῖς οἰκονομικαὶ συνθῆκαι ὑπὸ τὰς ὁποίας ἐξετελέσθη ὁ Προϋπολογισμός, ἤτοι ἡ στενότης τῶν οἰκονομικῶν δυνατοτήτων τοῦ Δήμου, ἐπιτεινομένη ἀπὸ τὴν μαστίζουσαν τὴν πόλιν οἰκονομικὴν κρίσιν καὶ τὴν ὡς ἐκ τούτου ἀδυναμίαν τῶν δημοτῶν νὰ ἐξοφλήσουν ἐμπροθέσμως τὰς πρὸς τὸν Δῆμον ὀφειλάς των, δύναται νὰ ὑποστηριχθῇ ὅτι ὁ Δῆμος ἐξεπλήρωσε κατὰ τὸ πλεῖστον μέρος καὶ ἐν τῷ μέτρῳ τοῦ δυνατοῦ τὸν προορισμόν του.

Τὸ προκριθὲν πρόγραμμα ἐκτελέσεως Δημοτικῶν Ἔργων δὲν κατέστη δυνατὸν νὰ ἐκτελεσθῇ ἐν τῷ συνόλῳ του, πλὴν ὅμως τὰ πραγματοποιηθέντα ἔργα δὲν στεροῦνται σημασίας καὶ σπουδαιότητος.

Οὕτω:

Διὰ τὴν ὁδοποιΐαν διετέθη ποσὸν	345.681.50	δραχ.
» τὴν κατασκευὴν ὁπονόμων	258.814.75	»
» συντήρησιν καὶ ἐπέκτασιν τοῦ δικτύου ὑδρεύσεως	120 104.25	»
» ἐπισκευὴν καὶ συντήρησιν Δημοτ. κτιρίων (Ἰχθυαγορᾶς, Σφαγείων, Θερμοπηγῶν, Ἀποχωρητηρίων, Πυροσβεστ. Σταθμοῦ κλπ.)	33.865.50	»
» τὸ Δημ. Ἀντλιοστάσιον	21.430.	»
» διάφορα γενικῶς ἔργα	282.266 60	»
Σύνολον Δραχ.	1.062.221.80	»

Τοιουτοτρόπως καὶ αἱ ἀνάγκαι τῶν κατοίκων ἱκανοποιήθησαν κατὰ τὸ δυνατὸν καὶ νέα ἔργα ἐκόσμησαν τὴν πόλιν, καὶ τὸ κυριώτερον, οἱ ἐργάται καὶ τεχνῖται ἐπραγματοποίησαν κατὰ τὸ διάστημα αὐτὸ 22.853 ἡμερομίσθια, συνολικῆς ἀξίας 995 960 δρχ.

Ἀλλὰ καὶ εἰς τὸν τομέα τῆς Κοινωνικῆς Προνοίας καὶ Ὑγείας, ἡ συμβολὴ τοῦ Δήμου δὲν ὑπῆρξεν ἀσήμαντος.

Εἶναι γεγονὸς ὅτι τὸ μεγαλύτερον μέρος τῶν ἐξόδων τοῦ προϋπολογισμοῦ ἀπερροφήθη ἀπὸ τὰ ἔξοδα διοικήσεως καὶ τὰς ὑποχρεωτικὰς δαπάνας πλὴν ὅμως ὁ Δῆμος, μὲ στοργὴν ἀπέβλεψε καὶ εἰς τὰς λοιπὰς ἀνάγκας τῆς πόλεως καὶ ἔτεινε χεῖρα βοηθείας εἰς τὴν Πνευματικήν, Καλλιτεχνικὴν καὶ Ἐκπολιτιστικὴν κίνησιν τοῦ τόπου. Εἰς τὴν ἐπαγγελματικὴν κατάρτισιν τῶν νέων, τὴν περιθάλψιν τῶν ἐνδεῶν δημοτῶν, τὸν ἀθλητισμὸν κ.λ.π.

Βεβαίως ἡ παρασχεθεῖσα βοήθεια ὑπελείπετο τῆς ἁρμοζούσης κατὰ πολύ, ἀλλ' ὡς ἤδη ἐλέχθη ἀνωτέρω οἱ δαπάναι ἐγένοντο λόγῳ τῆς οἰκον. δυσπραγίας τοῦ Δήμου μετὰ φειδοῦς.

Οὕτω εἰς τὸν τομέα αὐτὸν ὁ Δῆμος ἐδαπάνησε κατὰ τὸ λῆξαν οἰκον. ἔτος 208.891.70 δροχμάς.

Σᾶς ἐξέθεσα, φίλε κ. Διευθυντά, ἐν πάσῃ δυνατῇ συντομίᾳ τὰ ἐπιτευχθέντα ὑπὸ τοῦ Δήμου ἀποτελέσματα ἀπὸ τῆς διαχειρίσεως τῶν Δημοτικῶν ζητημάτων.

Καὶ δὲν θὰ ἐπεθύμουν νὰ ἀφήσω ἀμνημόνευτον κατὰ τὴν ὥραν αὐτὴν τοῦ ἀπολογισμοῦ, τὴν βοήθειαν καὶ τὴν ἀγαστὴν συνεργασίαν τὴν ὁποίαν οἱ κ. κ. Δημοτικοὶ Σύμβουλοι προσέφερον εἰς ἐμὲ καὶ τὰς ἁρμοδίας ὑπηρεσίας τοῦ Δήμου, καθ' ὅλην τὴν διάρκειαν τοῦ χρόνου ποὺ ἀφορᾷ ἡ παροῦσα λογοδοσία μου.

Ὑπῆρξαν ἁρμοδιότατοι—ἕκαστος εἰς τὸν τομέα του—καὶ ὅλοι τους ὁρμῶντο εἰς τὸ ἔργον των ἀπὸ τὴν ἀγάπην των εἰς τὴν πόλιν.

Ὁ Δήμαρχος Μυτιλήνης
ΑΠΟΣΤ. ΕΛ. ΑΠΟΣΤΟΛΟΥ

ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΖΕΙ ΑΝΤΙΣΥΝΤΑΓΜΑΤΙΚΗΝ ΤΗΝ ΑΠΟΦΑΣΙΝ ΠΕΡΙ ΑΠΑΛΛΑΓΗΣ ΕΚ ΤΟΥ ΦΟΡΟΥ ΥΠΕΡ ΤΩΝ ΔΗΜΩΝ & ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ ΤΟΥ ΕΛΑΙΟΥ ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΕΩΣ

Καθὼς εἶνε γνωστόν, τὸ ὑπουργεῖον Ἐμπορίου ἔκρινε καλὸν νὰ ἀπαλλάξει τὰ διὰ λογαριασμὸν τοῦ Δημοσίου ἀγοραζόμενα ἀπὸ τὴν Ἕνωσιν Συνεταιρισμῶν ἔλαια τοῦ φόρου 3 ο/ο ὑπὲρ τῶν Δήμων καὶ Κοινοτήτων ἀδιαφορήσαν διὰ τὰς συνεπείας τὰς ὁποίας ἐπρόκειτο νὰ ἔχει ἐπὶ τῆς οἰκονομίας τῶν ὀργανισμῶν τοπικῆς αὐτοδιοικήσεως, τοὺς ὁποίους ἀποστερεῖ τοῦ μόνου ἐναπομείναντος ἀξίου λόγου πόρου των.

Κατὰ τῆς ἀποφάσεως ταύτης ἐξανέστησαν αἱ Ἑνώσεις Δήμων καὶ Κοινοτήτων τῆς Λέσβου, τῆς Κερκύρας καὶ τῆς Κρήτης, ἡ δὲ Κεντρικὴ Ἕνωσις Δήμων καὶ Κοινοτήτων τῆς Ἑλλάδος προέβη εἰς ἔντονον διάβημα πρὸς τὸ ὑπουργεῖον Οἰκονομικῶν καὶ Ἐμπορίου ζητοῦσα τὴν κατάργησιν τῆς παραλόγου ἀποφάσεως, ἀπειλοῦσα, ἐν ἐναντίᾳ περιπτώσει νὰ προσφύγει εἰς τὸ Συμβούλιον τῆς Ἐπικρατείας.

Ἡ Νομαρχία Λέσβου διερμηνεύουσα τὴν προκληθεῖσαν ἔντονον ἀντίδρασιν εἰς τοὺς Δήμους καὶ τὰς Κοινότητας τοῦ Νομοῦ μας ποὺ ἀρνοῦνται νὰ ἀποστερηθοῦν τοῦ μόνου σημαντικοῦ πόρου τὸν ὁποῖον διαθέτουν πρὸς κάλυψιν τῶν βασικωτάτων ἀναγκῶν των, ἐζήτησε τὴν ἐπέμβασιν τοῦ ὑπουργείου Ἐσωτερικῶν, τὸ ὁποῖον ὄχι μόνον ἀνεγνώρισε ὡς ἀπολύτως βάσιμον καὶ δικαιολογημένην τὴν διαμαρτυρίαν, ἀλλὰ καὶ ἐζήτησε ἀπὸ τὸ ὑπουργεῖον Ἐμπορίου τὴν ἀναθεώρησιν τῆς ἀποφάσεως, ὡς ἀντικειμένης πρὸς ρητὴν διάταξιν τοῦ Συντάγματος.

«Τὸ ὑπουργεῖον Ἐμπορίου—λέγει ὁ ὑπουργεῖον Ἐσωτερικῶν—ἐστήριξε τὴν ἀπόφασιν περὶ ἀπαλλαγῆς ἐκ τοῦ φόρου 3 ο/ο εἰς διάταξιν τοῦ Α. Ν. 1030)1946—«περὶ ἐξαγορᾶς, συγκεντρώσεως καὶ διαθέσεως εἰδῶν ἐξυπηρετούντων τὰς βιωτικὰς ἀνάγκας τοῦ λαοῦ»—ἡ ὁποία ὁρίζει ὅτι αἱ «ἀγοραὶ αὗται δύνανται νὰ ἀπαλλάσσωνται, ἐν ὅλῳ ἢ ἐν μέρει, τῶν ὑπὲρ τρίτων κρατήσεων». Ἡ διάταξις, ὅμως, ὅτη ἀφορᾷ προφανῶς τὰς ὑπὲρ διαφόρων τομείων, ἀσφαλιστικῶν κλπ. ὀργανισμῶν τεθεσπισμένας εἰσφοράς, αἵτινες ὁρίζονται εἰς ποσοστὰ καὶ παρακρατοῦνται κατὰ τὴν πληρωμὴν τῶν δικαιούχων καὶ δὲν δύναται νὰ ἔχει ἐφαρμογὴν διὰ τὸν φόρον 3 ο/ο τοῦ Ν. Δ. 3570) 1956, διότι οὗτος δὲν συνιστᾶ κράτησιν ὑπὲρ τρίτου, ἀλλὰ φορολογικὴν ἐπιβάρυνσιν, διὰ τὸν προσδιορισμὸν τῆς ὁποίας ὡς φορολογητέας ἀξίας θεωρεῖται ἡ τιμὴ πωλήσεως τοῦ προϊόντος ὑπὸ τοῦ παραγωγοῦ.

»Διὰ τῶν διατάξεων τοῦ περὶ οὗ πρόκειται Ν. Δ. 3570 οὐδεμία προβλέπεται ἀπαλλαγὴ ἐκ τοῦ φόρου ὑπὲρ οἱουδήποτε, ἀντιθέτως δὲ ἡ πώλησις ἀγροτικῶν προϊόντων πρὸς τὸ ἑλληνικὸν Δημόσιον θεωρεῖται ὡς χονδρική, ὑποχρεουμένου τοῦ Δημοσίου νὰ ἐκδίδει τιμολόγια διὰ τὰ παρ' αὐτοῦ χονδρικῶς ἀγοραζόμενα ἀγροτικὰ προϊόντα καὶ ν' ἀναγράφει ἐπ' αὐτῶν τὸν ἀναλογοῦντα, ὑπὲρ τοῦ δικαιούχου Δήμου ἢ Κοινότητος, φόρον.

»Ἀλλὰ καὶ εἰς τὴν περίπτωσιν ἀκόμη—ἐπιλέγει τὸ ἔγγραφον τοῦ ὑπουργείου Ἐσωτερικῶν—ποὺ ἡ διάταξις τοῦ Α. Ν. 1030)1946 θὰ προέβλεπε ἀπαλλαγὴν καὶ ἐκ φόρων καὶ οὐ μόνον ἐξ εἰσφορῶν, πάλιν δέον νὰ θεωρεῖται καταργηθεῖσα ἀπὸ τῆς ἰσχύος τοῦ νέου Συντάγματος, ἤτοι ἀπὸ 1 Ἰανουαρίου 1952, δεδομένου ὅτι διὰ τοῦ ἄρθρου 59 τούτου ὁρίζεται ὅτι «τὸ ἀντικείμενον τῆς φορολογίας, ὁ φορολογικὸς συντελεστὴς καὶ οἱ ἀπὸ τῆς φορολογίας ἀπαλλαγαὶ ἢ ἐξαιρέσεις δὲν δύνανται νὰ ἀποτελέσουν ἀντικείμενον νομοθετικῆς ἐξουσιοδοτήσεως», διὰ δὲ τοῦ ἄρθρου 105 ὁρίζεται ὅτι «ὅλοι οἱ νόμοι καὶ τὰ διατάγματα τὰ ἀντιβαίνοντα πρὸς τὸ Σύνταγμα, καταργοῦνται».

Ἀπὸ τὰ ἀνωτέρω συνάγεται ὅτι ἡ ἀξίωσις τῶν Δήμων καὶ Κοινοτήτων ὅπως ὑπαχθοῦν εἰς τὴν καταβολὴν τοῦ ὑπὲρ αὐτῶν φόρου 3 ο/ο αἱ διὰ λογαριασμὸν τοῦ Δημοσίου συγκεντρούμεναι ὑπὸ τῆς Ἑνώσεως Συνεταιρισμῶν ποσότητες ἐλαίου δὲν βασίζεται μόνον ἐπὶ τῆς λογικῆς, ἀλλὰ καὶ ἐπὶ τῆς συνταγματικῆς νομιμότητος, τὴν ὁποίαν προδήλως ἔχει ἀνατρέψει ἡ ἀπὸ κοινοῦ ληφθεῖσα ἀπόφασις τῶν ὑπουργῶν Ἐμπορίου καὶ Οἰκονομικῶν.

Αντιδαλοι Του Κοσμου

ΛΟΝΔΙΝΟ. — Τὸ λέρωμα τοῦ γιαγκᾶ τοῦ μουκάμισου εἶνε ὁ μεγαλύτερος κοσμὸς τῶν ἀνδρῶν ποὺ θέλουν νὰ εἶνε ντυμένοι εὐπρεπῶς. Τὸ πρόβλημα ἐλύθη μὲ ἕνα εἶδος φτηνότατου γιακᾶ ἀπό... χαρτὶ ποὺ δὲν ξεχωρίζει ἀπὸ λινό. Τὸν προσαρμόζεις στὸ πουκάμισο ὅπως τὸ κολλάρο, τὸν φορᾶς μιὰ μέρα καὶ κατόπιν τὸν πετᾶς στὰ σκουπίδια.

ΛΟΝΔΙΝΟ.—Ἡ ἀνδρικὴ μόδα στὴν Ἀγγλία ἐξελίσσεται ραγδαίως, σύμφωνα μὲ... τὰ ἤθη καὶ ἔθιμα τοῦ ἀνδρικοῦ φύλου. Οὕτω πολλοὶ νεαροὶ Ἄγγλέζοι κάνουν τὴν ἐμφάνισί των μὲ τρυπημένα αὐτιὰ καὶ σκουλαρίκια.

ΜΠΟΝ.—Τὸ «ρὸκ-εντ-ρὸλ» ἀπηγορεύθη στὴ Δυτικὴ Γερμανία, χαρακτηρισθὲν ὡς... χορὸς τῶν φρενοβλαβῶν. Ἡ σχετικὴ ἀπόφασις ἐπιβάλλει στὰ ἀστυνομικὰ ὄργανα νὰ συλλαμβάνουν καὶ νὰ πυραπέμπουν εἰς δίκην τοὺς χορεύοντας δημοσίως τὸν ξεσίπωτον αὐτὸν ἀμερικανικῆς καταγωγῆς... καρσιλαμᾶν.

Ν. ΥΟΡΚΗ.—Ὁ πρόεδρος Ἀϊζενχάουερ οὐδέποτε χιενίζεται. Γιὰ τὸν ἁπλούστατο λόγο ὅτι ἐπὶ τῆς φαλάκρας του ἀπέμειναν μονάχα... τρεῖς τρίχες. Ὁ πρόεδρος χαριτολογῶν ἐβάφισε τὶς τρεῖς τρίχες του μὲ τὰ ὀνόματα Ἑλένη, Ἔνια καὶ Ἄζλυν.

ΤΟΚΙΟ. — Ἕνας γιαπωνέζος γιατρὸς ἰσχυρίζεται ὅτι ἀνεκάλυψε ἕνα τελείως ἀβλαβὲς φάρμακο ποὺ ἐξαφανίζει ταχύτατα τὰ λίπη τοῦ σώματος τῶν παχυσάρκων. Μὲ καθημερινὴ δόση 3—5 γραμμαρίων τοῦ φαρμάκου αὐτοῦ, ἕνας παχύσαρκος μπορεῖ, σὲ διάστημα δυὸ ἑβδομάδων, νὰ βγάλει ἀπὸ πάνω του πάχος 10—20 κιλῶν.

Ν. ΥΟΡΚΗ. — Ὁ δημιουργὸς τοῦ ρὸκ-εντ-ρὸλ Ἔλβις Πρίσλεϋ ἐξέφρασε τὴν ἱκανοποίησή του διότι τὸ χορευτικό του δημιούργημα ἀρέσει πολὺ καὶ στοὺς... Ρώσους. Ὁ Πρίσλεϋ προσέθεσε ὅτι τὸ καλοκαῖρι σκοπεύει νὰ πάει στὴ Σοβιετικὴ Ρωσία, γιὰ νὰ διδάξει τὶς φιγοῦρες τοῦ χοροῦ του στὸν... Κρουστσεφ, τὸν Μπουλγκάνιν καὶ τοὺς ἄλλους σοβιετικοὺς ἡγέτας.

ΛΟΝΔΙΝΟ.— Ὁ γνωστὸς συγγραφεὺς Οὐΐλσον, ποὺ συνέγραψε τὸ πολύκροτο μυθιστόρημα «Ἀουτσάϊντερ» συνελήφθη ἐπ' αὐτοφώρῳ ἀπὸ τὸν Τζὼν Στούαρτ, ἐνῶ δασκέδαζε μὲ τὴν κόρη τοῦ τελευταίου Τζόη τὴν ὁποίαν παρέσυρε στὸ σπίτι του. Ὁ Στούαρτ χρησιμοποιήσας μαστίγιον ἔκαμε τὸν συγγραφέα κυριολεκτικῶς ἀγνώριστον.

ΠΑΡΙΣΙ.— Στὸ χωριὸ Ζορνάβ τῆς Γαλλίας ζοῦνε δυὸ ἄλογα, μιὰ φοράδα καὶ ἕνα ἄτι—δίδυμα ἀδέρφια—ποὺ γεννήθηκαν τὸ 1860 καὶ εἶνε σήμερα ἡλικίας 97 ἐτῶν. Καὶ τὰ δυὸ διατηροῦνται ἀκόμη ἀρκετὰ καλά. Μόνο τὸ ἀρσενικὸ ἔχει τυφλωθεῖ πρὶν ἀπὸ 5 χρόνια.

Ν. ΥΟΡΚΗ.— Ὁ δημοκρατικὸς γερουσιαστὴς Τάλμετζ κατέκρινε ζωηρῶς στὴ Γερουσία τὸ «δόγμα Ἀϊζενχάουερ». «Τὰ δολλάριά μας—εἶπεν ὁ Τάλμεζ—ποὺ θὰ δοθοῦν στὶς χῶρες τῆς Μέσης Ἀνατολῆς, εἶνε προωρισμένα νὰ χρησιμοποιηθοῦν μόνο γιὰ νὰ αὐξηθεῖ τὸ πλῆθος καὶ ἡ ὡραιότης τῶν παλλακίδων τῶν βασιλικῶν χαρεμιῶν της».

ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΑ

Κ. ΚΟΝΤΟΥ: "ΑΡΓΟΠΟΡΗΜΕΝΑ,,

Ὁ Κώστας Κόντος, ὁ δάσκαλός μας στὸ Γυμνάσιο, ὁ λογοτέχνης καὶ ξεχωριστὸς Λέσβιος φιλόλογος, μᾶς προσφέρει τελευταῖα μιὰ δεύτερη ,ποιητικὴ συλλογή, τὰ «Ἀργοπορημένα» («Τὰ τραγούδια τοῦ χωριάτη» βγῆκαν στὰ 1931).

Ἡ συλλογὴ περιέχει ποιήματα, γραμμένα στὴν περίοδο 1932—1936, πεζοτράγουδα καὶ μεταφράσεις μερικῶν ὠδῶν τοῦ Ὁρατίου.

Τὰ πεζοτράγουδα, ποὺ ἔχουν τὴν ἐπιγραφὴ «Ἀφτεροι ἔρωτες», γραμμένα στὴν περίοδο 1915—1924 εἶναι ἀφιερωμένα στὴν ἀγάπη. Ὡραῖα στὸ εἶδος τους καὶ μὲ ποίηση νεανική.

Τὶς 13 ὠδὲς τοῦ Ὁρατίου τὶς ἀποδίδει στὰ ἑλληνικά, χωρὶς νὰ ξεφύγει ἀπὸ τὸ κείμενο. μὰ καὶ μ' ὅλη τὴν ποίηση, ποὺ ἔχει ὁ Ρωμαῖος λυρικός.

Ἡ ποιητικὴ προσφορὰ τοῦ κ. Κόντου φαίνεται στὰ τραγούδια, ποὺ ἀποτελοῦν τὸ πρῶτο μέρος τοῦ βιβλίου. Ἐδῶ αἰσθανόμαστε τὴ δύναμη καὶ τὴν ἀτμόσφαιρά του.

Ὁ κ. Κόντος εἶναι σμιλευτὴς τῶν στίχων ἀπὸ τοὺς καλλίτερους. Ἔχει μιὰ πολὺ ὥριμη δύναμη στὴν ἔκφραση. Ἀγαπᾶ τὶς ἠχηρὲς καὶ δυνατὲς λέξεις, εἰκόνες δωρικές, σοβαρές, ποὺ θυμίζουν Σικελιανὸ καὶ Παλαμᾶ περισσότερο. Γι' αὐτὸ ἡ τεχνοτροπία του περιορίζει τὴν ἐκδήλωση τοῦ ἁπλοῦ συναισθήματος καὶ δυσκολεύει τὴν ἄμεση ἐπαφή, μὲ τὸν ἀναγνώστη, ποὺ ὅταν ὅμως συνειθίσει, αἰσθάνεται μιὰ μαγεία ἀπὸ τὴν ὑποβλητικότητά της. Μιὰ μουσικὴ πολύφωνη καὶ σοβαρὴ κυριεύει τὴν ψυχή μας καὶ τὴν παρασέρνει στὸ στρόβιλο αὐτὸν τῶν δυνατῶν ἤχων καὶ τῶν ἐπιβλητικῶν εἰκόνων.

«σὰ ξεχυθοῦνε ἀπ' τὶς σφιγμένες [φοῦχτες τότες σὰ μελίσσια
τὰ καρδιοχτύπια τοῦ λαοῦ
τραντανιστὰ χτυπώντας τὸν ὁρί- [ζοντα νὰ σπρώξουν
πέρα ἀπ' τὴν κόψη τοῦ ματιοῦ,
πέρ' ἀπ' τοῦ πόθου τὸ φτερού- [γιασμα,
πέρ' ἀπ' τ' ἀγνάντεμα τοῦ νοῦ,
γιὰ νἄνοι οἱ αὐγὲς πολλὲς μέσα [στὴ μέρα
νἄναι τὰ μεσημέρια πλῆθος.»
(Ἀνατολή)

Παρ' ὅλη αὐτὴ τὴν ἀρρενωπὴ ἔκφραση, μέσα στὸ ποιητικὸ κλίμα τοῦ κ. Κόντου ὑπάρχει καὶ ἀπαισιοδοξία. Ἡ ἀγανάκτηση εἶναι θετικὸ στοιχεῖο τῆς ζωῆς καὶ γεννᾶ τὴν ἐλπίδα ἑνὸς καλλίτερου κόσμου. Αὐτὰ τὰ τρία συναισθήματα πλημμυρίζουν τὴν ψυχή των.

Τὸ πέρασμα τῆς ἡλικίας, τὸ παρελθὸν ποὺ χάθηκε σὰν παραμύθι, ἡ πεῖρα ποὺ δείχνει ματαιότητα, ἡ ἀνάγκη φυγῆς ἀπὸ τὸν πεζὸ κόσμο, ὅλα αὐτὰ κορυφώνονται σὲ στίχους ἀπελπισίας.

«Κι ὡς νἄρ

ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ

Γάμοι

Νίκη Καμπαδέλλη
Ἰωάννης Γουγούλας
λοχαγὸς στρατολογίας
ἐνυμφεύθησαν
Εὔχομαι τὸν βίον ἀνθόσπαρτον
Κούλα Τζαμτζόγλου

Πένθη

ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ ΑΜΜΑΝΙΤΗΣ

Ἀνηγγέλθη ἐξ Ἀθηνῶν ὁ θάνατος τοῦ ἐκεῖ ἀπὸ ἐτῶν ἐγκατεστημένου Εὐαγγέλου Ἀδαμ Ἀμμανίτη, προσφιλοῦς ἀδελφοῦ τοῦ κ. Παν. Ἀμμανίτη, πρώην διευθυντοῦ τοῦ Β.Ι.Ν. Ἡ ἐφημερίς μας συλλυπεῖται θερμότατα τὸν πενθοῦντα ἀδελφὸν καὶ τοὺς λοιποὺς οἰκείους τοῦ μεταστάντος.

καὶ ὠφέλιμες ἐπιχειρήσεις γιὰ νὰ ἐργόζεται ὁ κόσμος καὶ νὰ ζοῦν ὅλοι εὐτυχισμένοι.

Ἔφυγα ἀπὸ τὴν Ἑλλάδα γιατὶ εἶχα ἀγανακτήσει, εἶχα ἀπαυδήσει ἀπὸ τὴν αἰσχρὴ ἐκμετάλλευση. Μὲ εἶχε πνίξει ἡ τοκογλυφία καὶ δὲν ὑπῆρχε τρόπος νὰ βρῶ τὸ δίκιο μου. Αὐτὴ ἡ προπώληση τοῦ λαδιοῦ ποὺ δυστυχῶς τὸ κράτος τὴν ἀνέχεται εἶνε ἡ αἰσχρότερη καὶ ἀπανθρωπότερη μορφὴ τῆς τοκογλυφίας στὸν τόπο μας.

Εἶχα ἀνάγκη ἐπείγουσα ἀπὸ ὡρισμένα χρήματα. Πῆγα σ' ἕνα μεσίτη καὶ τοῦ ἀνέθεσα νὰ μοῦ βρεῖ ἕνα δάνειο, ἔστω καὶ μὲ τόκο 20—25 ο/ο. Μοῦ βρῆκε τοὺς ἀνθρώπους ποὺ βρέθηκαν πρόθυμοι νὰ μοῦ δανείσουν χρήματα. Πιεζόμενος ἀπὸ τὴν ἀνάγκη δέχτηκα νὰ μετατραπεῖ τὸ χρέος σὲ 1050 ὀκάδες λάδι, μὲ βάση τὶς 13 καὶ 14 δραχμὲς τὴν ὀκᾶ, καὶ μὲ ἀξιόχρεω ἐγγυητὴ ἐργοστασιάρχη ποὺ θὰ ἦταν ὑποχρεωμένος νὰ τοὺς παραδώσει τὸ λάδι ὅταν ἐγὼ δὲν θὰ ἤμουν σὲ θέση νὰ τὸ κάνω. Ποιὸ λάδι; Ἀπὸ ποιὸ κιοῦπι ἢ στέρνα μοῦ ἔδωσαν λάδι καὶ μοῦ γυρεύουν λάδι; Ἐπειδὴ ἐπλησίαζε ὁ καιρὸς ποὺ ἔληγαν τάγραμμάτια καὶ δὲν μποροῦσα ν' ἀνταποκριθῶ στὶς ὑποχρεώσεις μου μοῦ ἐρχότανε νὰ τρελλαθῶ. Πῆγα νὰ συμβουλευθῶ δικηγόρο καὶ μοῦ εἶπε πὼς θὰ χρειασθοῦν χρήματα γιὰ νὰ ἐπιδιώξω δικαστικῶς τὸ δίκιο μου. Ποῦ νὰ βρῶ χρήματα γιὰ δικαστικοὺς ἀγῶνες; Δὲν εἶχα καμμιὰ πρόθεση οὔτε σκέφθηκα ποτέ μου νὰ πάρω τὰ ξένα χρήματα γιὰ νὰ τὰ φάγω. Ὄχι! Ἔχω ἀπόφαση νὰ ἐργασθῶ σκληρὰ καὶ νὰ τοὺς τὰ ἐπιστρέψω μέχρι τελευταίας δεκάρας καὶ μὲ τὸ νόμιμο τόκο, ἀλλὰ ποτὲ δὲν θὰ πληρώσω τόκο 100 τοῖς 100 μὲ τὴ μετατροπὴ τοῦ χρέους μου σὲ λάδι πρὸς 13 δραχμὲς τὴν ὀκᾶ!

Δὲν εἶμαι ὁ μόνος, εἶνε ἀναρίθμητοι οἱ τίμιοι ἔμποροι, οἱ ἐπαγγελματίες, οἱ βιοτέχνες καὶ οἱ ἀγρότες ποὺ στενάζουν κάτω ἀπὸ τέτοια τοκογλυφικὰ χρέη. Οἱ 90 στοὺς 100 ἀπὸ τοὺς καταστηματάρχες δανείζονται μὲ 70 καὶ 80 ο/ο τόκο, γιὰ λίγες μέρες. Εἶμαι εἰς θέσιν νὰ τὸ γνωρίζω αὐτό. Οἱ τοκογλύφοι δὲν εἶνε ἔμποροι, δὲν εἶνε ἐπαγγελματίες. Εἶναι ἀργόσχολοι, εἶνε ἄνθρωποι ποὺ δὲν προσφέρουν τίποτε καὶ συνήθισαν νὰ τὰ τρῶνε ὅλα. Τὰ χέρια τους στάζουν αἷμα, τίμιο ἐργατικὸ αἷμα. Ἕνα κράτος, μὲ ἀντίληψη κοινωνικῆς δικαιοσύνης θὰ ἔπρεπε νὰ τοὺς ἐκτελεῖ αὐτοὺς τοὺς ἐγκληματίες, γιατὶ ξεκληρίζοον οἰκογένειες, ρίχτουν στὸ δρόμο χῆρες καὶ ὀρφανά. Εἶνε αἶσχος, εἶνε ντροπή, εἶνε ἁμαρτία οὐτοὶ οἱ τύποι νὰ ζοῦνε ἀνάμεσα στοὺς τιμίους ἀνθρώπους καὶ νὰ κυκλοφοροῦνε ἐλεύθερα, χωρὶς νὰ ἔχουν μιὰ σφραγίδα στὸ μέτωπο νὰ τοὺς βλέει ὁ κόσμος, νὰ τοὺς βλέπουν οἱ τίμιοι ἄνθρωποι καὶ νὰ ἀπομακρύνονται ἀπὸ κοντά τους, ὅπως ἀπομακρύνεται κανεὶς ἀπὸ ἕνα δηλητηριῶδες ἑρπετό.

Αὐτὸς ἦταν ὁ λόγος ποὺ μέκανε νὰ φύγω ἀπὸ τὴν Ἑλλάδα. Ἤρθα ἐδῶ καὶ εἶδα τί εἶνε πολιτισμὸς καὶ γνώρισα καὶ κατάλαβα τί νόημα ἔχει ἡ λέξη ἄνθρωπος.

Εὐχαριστῶ γιὰ τὴ φιλοξενία

ΒΕΛΓΙΟ 23)2)1957

Γ. ΔΟΥΒΑΛΕΤΑΣ

ΕΙΔΙΚΗ ΣΥΣΚΕΨΙΣ ΕΙΣ ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ ΓΕΩΡΓΙΑΣ ΔΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΠΟΛΕΜΗΣΙΝ ΤΩΝ ΠΑΡΑΣΙΤΩΝ ΤΗΣ ΕΛΑΙΑΣ

Ἐν ὄψει τῆς νέας ἐλαιοκομικῆς περιόδου, συνεκροτήθη στὸ Ὑπουργεῖο Γεωργίας σύσκεψις τῶν ἀρμοδίων παραγόντων γιὰ τὸ ζήτημα τῆς καταπολεμήσεως τῶν παρασίτων τῆς ἐλιᾶς. Τὰ συμπεράσματα τῆς συσκέψεως εἶνε τὰ ἀκόλουθα:

Ὡς τὸν πυρηνοτρήτη ἀπεφασίσθη νὰ συνεχισθοῦν οἱ προσπάθειες τοῦ Ὑπουργείου Γεωργίας γιὰ τὴν ἐφαρμογὴ τῶν ἐδιδεικνυομένων μέσων καταπολεμήσεως σὲ ὅσο τὸ δυνατὸν μεγαλύτερη ἔκτασιν.

Ὡς πρὸς τὸ δάκο ἐπεκράτησεν ἡ ἄποψις ὅτι οἱ μέχρι σήμερα πειραματισμοὶ στὴ χώρα μας καὶ στὸ ἐξωτερικὸ δὲν ἔδωσαν ἀκόμα μιὰ ἀσφαλῆ καὶ ἀκίνδυνη μέθοδο καταπολεμήσεως τοῦ ἐντόμου αὐτοῦ μὲ τὰ νέα ἐντομοκτόνα, παραθεῖον, διαζυνὸν κλπ., ποὺ νὰ εἶνε δυνατὸν νὰ ἐφαρμοσθεῖ μὲ βεβαιότητα ἐπιτυχίας καὶ πλήρη ἀποφυγὴ τοξικῶν ἀποτελεσμάτων, ἐπικινδύνων γιὰ τὸν ἄνθρωπο. Συνεπῶς θὰ καταβληθεῖ προσπάθεια μόνο γιὰ τὴν ἐφαρμογὴ πρωΐμου μικτῆς καταπολεμήσεως (Μπερλέζε—παραθείου) καὶ τῶν δυὸ ἐντόμων, πυρηνοτρήτη καὶ δάκου καὶ τοῦτο σὲ ὅσες περιοχὲς τὸ ζητήσουν οἱ ἰδιοκτῆτες παραγωγοὶ καὶ ἀναλάβουν καὶ τὴ δαπάνη. Ὅπου οἱ παραγωγοὶ ζητήσουν τὴν ἐφαρμογὴ τῆς μεθόδου Μπερλέζε τὸ Ὑπουργεῖο θὰ ἐξασφαλίσει τὴν ἐφαρμογή της.

Θὰ καταβληθεῖ προσπάθεια ἐφοδιασμοῦ τῶν ἐλαιοπαραγωγῶν, ποὺ θέλουν νὰ ἐνεργήσουν μόνοι των τὴν καταπολέμησιν εἰς τὰς ἐλαιοφυτείας των, μὲ τοὺς καταλλήλους ψεκαστῆρας καὶ φάρμακα ὑπὸ τοὺς πλέον εὐνοϊκοὺς ὅρους.

Ἀπεφασίσθη τέλος, ὅπως συνεχισθοῦν καὶ κατὰ τὴ νέα περίοδο τὰ πειράματα μὲ νέα φάρμακα (παραθεῖον κλπ.) μολονότι δὲν ἔχουν ἀκόμη ἀνακοινωθεῖ τὰ πορίσματα ἀπὸ τὶς δοκιμὲς ποὺ ἔγιναν πέρισυ.

ΑΡΧΙΖΕΙ Ο ΑΝΤΙΦΥΜΑΤΙΚΟΣ ΕΜΒΟΛΙΑΣΜΟΣ ΕΙΣ ΤΗΝ ΛΕΣΒΟΝ

Καθ' ἃ μᾶς πληροφορεῖ δι' ἐπείγοντος ἐγγράφου του τὸ Ὑπουργεῖον Κοιν. Προνοίας κατ' αὐτὰς θὰ ἀρχίσει εἰς ὁλόκληρον τὴν περιοχὴν τοῦ νομοῦ Λέσβου ὁ ἀντιφυματικὸς ἐμβολιασμὸς διὰ BCG ὑπὸ κινητοῦ ὑγειονομικοῦ Συνεργείου ἐξ ἰατρῶν καὶ ἐπισκεπτριῶν ἀδελφῶν. Ὁ ἐμβολιασμὸς θὰ περιλάβει πάντα τὰ ἄτομα ἡλικίας 1—20 ἐτῶν. Ἀντιφυματικὸς ἐμβολιασμὸς ἔγινε διὰ πρώτην φορὰν εἰς τὴν Λέσβον κατὰ τὸ παρελθὸν καὶ ἐπαναλαμβάνεται τώρα προκειμένου νὰ περιληφθοῦν ὅσα ἄτομα ἐξέφυγον κατὰ τὴν πρώτην περίοδον καὶ ὅσα ἐγεννήθησαν ἐν τῷ μεταξύ, ἀφ' ἑτέρου δὲ διὰ νὰ γίνει ὁ ἔλεγχος ὅσων ἀντέδρασαν ἀλλεργικῶς κατὰ τὸν προηγηθέντα ἐμβολιασμόν.

Τὸ κράτος ἀποδίδει εἰς τὸν ἐμβολιασμὸν τοῦτον ὅλως ἰδιαίτερον σημασίαν λόγῳ τῆς ἀναμφιοβητήτου συμβολῆς αὐτοῦ εἰς τὴν καταπολέμησιν τῆς φυματιώσεως καὶ τῆς ἐκ ταύτης εὐεργετικῆς ἐπιδράσεως αὐτοῦ ἐπὶ τῆς Δημοσίας Ὑγείας καὶ κατ' ἀκολουθίαν τῆς Ἐθνικῆς Οἰκονομίας τῆς Χώρας.

Δέον νὰ σημειωθεῖ ὅτι ὁ ἀντιφυματικὸς ἐμβολιασμὸς διεξάγεται σήμερον εἰς ὁλόκληρον τὴν ὑφήλιον ἐπὶ δεκάδων ἑκατομμυρίων ἀτόμων, εἰς πλείστας δὲ προηγουμένας χώρας ὡς ἐν Γαλλίᾳ, Γανίᾳ, Ἰουγδία, Ρωσία κλπ. καθιερώθη αὐτὸς ὑποχρεωτικὸν διὰ νόμου. Τόσον τὰ εὐεργετικὰ ἀποτελέσματα ὅσον καὶ τὸ ἀπολύτως ἀκίνδυνον τοῦ ἐμβολιασμοῦ BCG. ὁδόλως σήμερον ἀμφιβητεῖται.

Ἐπὶ 2.885.164 ἀτόμων ὑποβληθέντων μέχρι τέλους Δεκεμβρίου 1956 παρ' ἡμῖν εἰς τὴν κατὰ martoux δοκιμασίαν ὡς καὶ ἐπὶ 1 661 026 ἐμβολιασθέντων ἀντιστοίχως διὰ BCG οὐδὲν ἀξύγκριμα ἐσημειώθη.

ΒΑΣΙΛΕΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΔΗΜΟΣ ΜΥΤΙΛΗΝΗΣ

ΠΡΟΣΚΛΗΣΙΣ

Φέρεται εἰς γνῶσιν τῶν ἐνδιαφερομένων καὶ τοῦ κοινοῦ ὅτι διὰ τῆς ὑπ' ἀριθμ. 453)56 ἀποφάσεως τοῦ Δημοτικοῦ Συμβουλίου τοῦ Δήμου Μυτιλήνης ἀπεφασίσθη ἡ τροποποίησις τοῦ ἐγκεκριμένου σχεδίου ρυμοτομίας τῆς πόλεως Μυτιλήνης (ἀριθ. φύλλου 2) εἰς τὴν περιοχὴν Σουράδας ὡς λεπτομερῶς δείκνυται ἐν τῷ ὑπὸ τῆς Τεχνικῆς Ὑπηρεσίας τοῦ Δήμου καταρτισθέντι κτηματολογικῷ διαγράμματι καὶ ὅτι τὸ σχετικὸν τροποποιητικὸν διάγραμμα ἐξετέθη ἐν τῷ Δημαρχείῳ σήμερον.

Κοινοποιοῦνται ὅθεν ὅπως λάβωσι γνῶσιν τῆς ὡς ἄνω τροποποιήσεως καὶ ὑποβάλωσι τὰς τυχὸν κατ' αὐτῆς ἐνστάσεις των ἐντὸς 15 ἡμερῶν ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεως τῆς παρούσης.

Ἐν Μυτιλήνῃ τῇ 11)3)1957

Ὁ Δήμαρχος Μυτιλήνης
ΑΠ. ΑΠΟΣΤΟΛΟΥ

ΜΙΚΡΑΙ ΑΓΓΕΛΙΑΙ

Ἐπανῆλθε ἐκ τοῦ ταξειδίου του εἰς Ἀθήνας ὅπου παρηκολούθησε τὴν θερινὴν σαιζὸν ὁ ράπτης γυναικείων φορεμάτων κ. ΠΡΟΚ. ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ.

ΟΥΖΟ ΜΟΥΤΑΦΗ

Ἀριθ. πρωτ. 1707

ΔΙΑΚΗΡΥΞΙΣ

Ἡ παρὰ τῷ Γραφείῳ Δ. Α. Π. Μυτιλήνης Τοπ. Ἐπιτροπὴ προκηρύσσει ὅτι:

Ἐκτίθεται εἰς ἀρχικὴν πλειοδοτικὴν δημοπρασίαν τὸ δικαίωμα μισθώσεως βοσκῆς τῶν κάτωθι ἀνταλλαξίμων ἐλαιοκτημάτων διὰ τὸ μέχρι 30.6)1957 διάστημα διενεργηθησομένη ἐν Μυτιλήνῃ τὴν 23ην Μαρτίου 1957 ἡμέραν Σάββατον καὶ ὥραν 11—12 π. μ. ἐνώπιόν της καὶ μὲ τὰς κάτωθι πρώτας προσφοράς.

Ἀριθμὸς ἐλαιοκτήματος, ἔκτασις στρέμματα, τοποθεσία, χωρίον, πρώτη προσφορά.

4888)1061 1ον 8 Παλήκαρ Σκόπελος 40, 5437)301 Β' 3 Ἀλωνέλλι Μεσαγρὸς 15, 15843)2816 5ον 4 Καλύβια Σκόπελος 20, 6839)3423 1)2 2 Παναγιᾶς Βουνὸ Ἵππειος 10, 6410)3494 1 1)2 Σκάφες Ἵππειος 15, 15826)3612 3ον 16 Μάρμαρα Κ. Τρίτος 80, 6134) 3818 3 1)2 Βρύσι Ἁγιάσος 20, 6738)3822 2 Ἀμάσα Ἁγιάσος 20, 6888)5192 4 1)2 Καγιατλὶκ Θέρμη 20, 7078)5292 2 Τεπὲς Πηγὴ 10, 17698,5297 α' 2ον 6 Ἀρμοτλοὺκ Πηγὴ 30, 17702)5297 α' 6ον 2 Ἀρμοτλοὺκ Πηγὴ 40, 17705)5297 α(9ον 8 1)2 Ἀρμοτλοὺκ 50, 17713' 5297 β' 5ον 6 1)2 Ἀρμοτλοὺκ 35, 16248)5530 1ον -2 1)2 Λυμπιώτη Μυστεγνὰ 15, 7321)5535 4 Μπαϊρακτὰρ Μυστεγνὰ 20, 14911)5546 στ' 3 1)2 Μπαΐρι Μυστεγνὰ 20, 16880) 5560 1ον 3 Κάκαβος Μυστεγνὰ 15, 16886)5560 6ον 4 1)4 Κάκαβος Μυστεγνὰ 25, 13885)5560 1ον 3 Κάκαβος Μυστεγνὰ 15, 1361)5515 3ον 4 1)2 Κουκουνάρι Μυστεγνὰ 25, 14971)5408 11ον 3 1)2 Λαφτσὴ Ν. Κυδωνιαὶ 20, 16864)5851 6ον 5 Κανιοῦ Ν. Κυδωνίαι 25, 15350) 16.43 1 1)3 Ἅγ Ἰωάννης Ν. Κυδωνίαι 10, 15351)16144 3 1)2 Ἅγ. Ἰωάννης 20, 15352)16145 3 Μακρυνάρι Ν. Κυδωνίαι 15, 14329) 6091 4 Μερσίνες Κάπη 20, 8601) 7274 2 Κρινέλια Κλειοῦ 10, 14805) 15323 1 1)2 Νταγντιλὶκ Συκαμιὰ 10, 9336)-557 5 1)2 Ἀμαλιὲς Μόλυβος 30, 9585)8806 3 Κανδύλια Χαλιὲ 15, 9809)9030 4ον 4 Κρεμαστὴ Ὑψηλομέτωπον 20, 10221) 9369 1ον 5 1)2 Ἀιτζὰκ Σοῦ Πέτρα 30, 16197)9376 8ον 5 Τσιναρλὴ Πέτρα 25, 16168)9383 4ον 3 1)2 Πλακοῦρα Πέτρα 20, 155.3)9404 β' 4 1)2 Ἄσπρα Χώματα Πέτρα 25, 15657)9464 2ον 1 1)2 Λιγῶνα Πέτρα 10 1442)15009 4 Μεγάλα Θέρμα Ἄργενος 20, 16748)15032 στ' 2' 6, 12, 15 17 Βουνάρι Σκουτάρος 9 , 16763)15032 ζ' 2ον 7 Βουνάρι Σκουτάρος 40, 16767) 15032 ζ' 6ον 9 1)2 Βουνάρι Σκουτάρος 50, 16769)15032 η' 1ον 5 1)2 Βουνάρι Σκουτάρος 30, 16775)15032 Θ' 2ον 28 Βουνάρι Σκουτάρος 150, 14872)16041 Β' 8 Σαζλὶκ Ὑψηλομέτωπον 40, 10812) 3913 2 Βαρὴ Ἄγρα 10, 10294) 10089 1ον 8 1)2 Ποταμὸς Καλλονὴ 50, 10311,10416 53 1)2 Γενῆ Ἁγ. Παρασκευὴ 260, 10312)10471 18 1)2 Γενῆ Ἁγ. Παρασκευὴ 100, 10495)10814 4 Γοῦρνες Παράκοιλα 20, 15444)11786 Β' 6 Καργιὰ Φίλια 30, 11850)12146 1ον 21 1)2 Ἁγιουγμῆς Ἄνεισσα 120, 12308) 12447 3 Τσιθια Πτερούντα 20, 12568)12701 3 1)2 Προβατάρι Χύδηρα 20, 13484)14068 21 1)2 Βουναρια Βασιλικα 120, 13359)14302 5 1)2 Κοκκινόγα Βασιλικὰ 30, 15568)14591 2ον 8 Λαγγάδα Βασιλικὰ 40, 14266)14614 81 1)2 Γεράκια Σταυρὸς 45 , 16390)14629 1ον 342 Ἀπάσματα Σταυρὸς 1.100 13673)14680 11 1 2 Βουναρια Βασιλικὰ 60

Ἐν Μυτιλήνῃ τῇ 8 Μαρτίου 1957

Ὁ Προϊστάμενος
Ἑρμῆς Σηλιωτόπουλος

Η ΣΥΖΗΤΗΣΙΣ ΤΟΥ ΚΥΠΡΙΑΚΟΥ ΕΙΣ ΤΗΝ ΒΟΥΛΗΝ

Ο κ. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ ΕΠΕΤΕΘΗ ΔΡΙΜΥΤΑΤΑ ΚΑΤΗΓΟΡΗΣΑΣ ΤΗΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΙΝ ΟΤΙ ΕΓΚΑΤΕΛΕΙΨΕ ΤΟ ΑΙΤΗΜΑ ΤΗΣ ΑΥΤΟΔΙΑΘΕΣΕΩΣ ΤΩΝ ΚΥΠΡΙΩΝ

ΑΘΗΝΑΙ 12. — Χθὲς τὸ ἑσπέρας ἤρχισεν εἰς τὴν Βουλὴν ἡ συζήτησις ἐπὶ τοῦ Κυπριακοῦ. Πρῶτος ἔλαβε τὸν λόγον ὁ ἀρχηγὸς τῆς ἀξιωματικῆς ἀντιπολιτεύσεως κ. Γ. Παπανδρέου ὅστις ἐπετέθη μὲ ἀσυνήθη δριμύτητα ἐναντίον τῆς κυβερνήσεως διὰ τὸν τρόπον τὸν ὁποῖον ἐχειρίσθη αὕτη τὸ μέγα ἐθνικὸν ζήτημα. Ὁ κ. Παπανδρέου κατηγόρησεν ἀπεριφράστως τὴν κυβέρνησιν ὅτι ἐγκατέλειψε τὸ αἴτημα τῆς αὐτοδιαθέσεως τοῦ κυπριακοῦ λαοῦ ἐντὸς εὐλόγου καὶ τακτῆς συμφωνίας καὶ ἐψήφισε τελικῶς ὑπὲρ τῆς προτάσεως τοῦ Ἰνδοῦ ἀντιπροσώπου κ. Μένον ἡ ὁποία ἐπήγαζε ἀπὸ τὴν παράδοξον θεωρίαν τῆς ὑπάρξεως δηθεν ἰδιαιτέρου κυπριακοῦ ἔθνους εἰς τὰ ζητήματα τοῦ ὁποίου οὐδὲν δικαίωμα ἀναμίξεως ἔχει ἡ Ἑλλάς. Διὰ τῆς ἀποδοχῆς τῶν προτάσεων Μένον—συνέχισεν ὁ Ἀρχηγὸς τῶν Φιλελευθέρων—τὸ κυπριακὸν ἀνεγνωρίσθη ὅτι ἀποτελεῖ ἐσωτερικὸν ζήτημα τῆς Μεγάλης Βρετανίας, ἐγκαταλειφθὲν εἰς τὰς προθέσεις αὐτῆς ὅπως γίνει ἀντικείμενον τριμερῶν διαπραγματεύσεων ὑπὸ ὅρους ἀνίσους διὰ τοὺς ἀγωνιζομένους Κυπρίους.

Διότι τί εἴδους διαπραγματεύσεις εἶνε δυνατὸν νὰ γίνουν μέσα εἰς μίαν ἀτμόσφαιραν στυγνῆς τρομοκρατίας; Ἡ ἑλληνικὴ ἄποψις ἐπὶ τῆς ὁποίας συνεφώνησεν ὁλόκληρον τὸ ἔθνος ἢ τὸ ὅπως ἡ Ἑλλὰς ἐμμείνει ἀνενδότως εἰς τὴν ἐφαρμογὴν τῆς ἀρχῆς τῆς αὐτοδιαθέσεως διὰ τὸν κυπριακὸν λαὸν καὶ ἀπὸ τὴν ἄποψιν αὐτὴν ἐπ' οὐδενὶ λόγῳ ἐδικαιοῦτο νὰ ἀπομακρυνθεῖ ἡ κυβέρνησις.

Μετὰ τὸν κ. Παπανδρέου ἔλαβε τὸν λόγον ὁ ὑπουργὸς τῶν Ἐξωτερικῶν κ. Ἀβέρωφ, ὅστις ἀνεφέρθη εἰς τὸ ἱστορικὸν τῶν προηγουμένων προσφυγῶν τῆς Ἑλλάδος εἰς τὸν ΟΗΕ οἱ ὁποῖαι δὲν κατέστη δυνατὸν οὔτε κὰν νὰ ἐγγραφοῦν πρὸς συζήτησιν. Ὑπερασπιζόμενος τὴν ὑπὸ τῆς κυβερνήσεως ἀκολουθηθεῖσαν γραμμὴν εἶπεν ὅτι ὁ ΟΗΕ δὲν εἶνε διεθνὲς δικαστήριον ἀπὸ τὸ ὁποῖον ἠμπορεῖ νὰ περιμένει κανεὶς ἀποφάσεις ἀλλὰ πολιτικὴ κονίστρα ἐπὶ τῆς ὁποίας συγκρούονται τὰ διεθνῆ συμφέροντα. Αἱ περισσότεραι τῶν χωρῶν - μελῶν τοῦ ΟΗΕ δὲν θέλουν νὰ ἔρχονται εἰς σύγκρουσιν μὲ τοὺς ἑκάστοτε ἀντιμαχομένους, τασσόμεναι μὲ τὸν ἕνα ἢ μὲ τὸν ἄλλον ἐξ αὐτῶν. Αὐτὸς εἶνε ὁ ΟΗΕ.

Μετὰ τὸν κ. Ἀβέρωφ ὡμίλησεν ὁ ἀρχηγὸς τῆς ΕΔΑ κ. Πασσαλίδης ὅστις κατηγόρησε τὴν κυβέρνησιν ὅτι ἠκολούθησε πολιτικὴν ὑποτελείας καὶ ἐχαρακτήρισε τὴν ἀποδοχὴν τῆς προτάσεως Μένον ὡς ἥττων καὶ οὐχὶ ὡς νίκην ὡς ἐπιθυμεῖ νὰ τὴν παρουσιάζει ἡ κυβέρνησις.

Ἡ συζήτησις θὰ συνεχισθεῖ σήμερον.

ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΩΣ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΥΣΑ ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΙΣ

Κατόπιν τῆς ἐκδηλώσεως ἐξαιρετικῶς μεγάλου ἐνδιαφέροντος ἐκ μέρους τῶν ἀγορῶν τοῦ ἐξωτερικοῦ διὰ τὴν προμήθειαν ἐξ Ἑλλάδος βρωσίμων ἐλαιῶν, παρακολοῦμεν ὅσους ἐλαιοπαραγωγοὺς ἔχουν ἐφέτος ἠρτημένον ἐλαιόκαρπον καλῶς ἀνεπτυγμένον ὅπως πρὸς τὸ συμφέρον των ἔλθουν ἀμέσως εἰς ἐπαφὴν μετὰ τῆς Διευθύνσεως τοῦ Ἐλαιοπαραγωγοῦ».

Δὲν φαίνεται ἀκόμη ὅτι εἶναι σαράντα ἐτῶν!

Καὶ τὸ δικό σας δέρμα μπορεῖ νὰ ὁμορφήνῃ χάρις στὴν κρέμα Tokalon

* Τὴν ἡμέρα τὸ δέρμα σας ἔχει ἀνάγκη ἀπὸ τὴν λευκὴ κρέμα TOKALON, ποὺ τὸ κάνει φωτεινό, καθαρό, μάτ, ἁπαλό.

* Τὸ βράδυ βάλετε τὴν ρόζ κρέμα TOKALON, ποὺ εἶναι ἡ καλύτερη τροφὴ γιὰ τὸ δέρμα, τὸ κάνει λεῖο καὶ τοῦ δίνει τὴν λάμψη τῆς νεότητος.

Ἡ πιὸ δραστικὴ κρέμα χάρις στὴ σύνθεσή της.

ΤΥΡΟΚΟΜΟΙ!

Ἔχετε μεταχειρισθῆ πολλὲς Τυροπιτιές,
Δοκιμάστε ὅμως καὶ τὴν καινούρια

ΕΒΖΥ

Θὰ βεβαιωθῆτε πὼς εἶνε ἡ καλλίτερη

Ἔχομεν κυτία 10, 50, 100 καὶ 250 γραμ.

ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΛΕΣΒΟΥ
ΧΑΪΤΟΓΛΟΥ—ΚΑΨΙΜΑΛΗΣ & Σια
Τηλέφ. 4—39 καὶ 3—67

ΠΕΤΡΟΣ Μ. ΝΟΜΙΚΟΣ
ΘΗΡΑΪΚΗ ΑΤΜΟΠΛΟΙΑ

Τὰ νεόκτιστα Δ)Π

ΚΑΝΑΡΗΣ-ΚΑΡΑΪΣΚΑΚΗΣ ἐναλλάξ

Ἑκάστην ΚΥΡΙΑΚΗΝ 10.30 π.μ. διὰ ΚΑΣΤΡΟ Λήμνου
Ἑκάστην ΔΕΥΤΕΡΑΝ 2 μ. μ. διὰ ΧΙΟΝ—ΠΕΙΡΑΙΑ
ΧΑΝΙΑ, ΡΕΘΥΜΝΟΝ, ΗΡΑΚΛΕΙΟΝ
Ἑκάστην ΤΕΤΑΡΤΗΝ 2 μ. μ. διὰ ΧΙΟΝ—ΠΕΙΡΑΙΑ
Λέρον, Κάλυμνον, Κῶ, Ρόδον

Πρακτορεῖον ΑΔ)ΦΩΝ ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΥΣ Τηλ. 2—89

Εἰσιτήρια ἐκδίδονται καὶ παρὰ τοῦ Πρακτορείου ΕΥΑΓΓΕΛΟΥ ΠΟΛΥΜΙΔΟΥ — Τηλέφ. 2—80

ΝΕΑ ΗΠΕΙΡΩΤΙΚΗ ΑΤΜΟΠΛΟΙΑ
ΠΕΤΡΟΥ ΠΟΤΑΜΙΑΝΟΥ
ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟΝ ΜΥΤΙΛΗΝΗΣ

Τὸ τόσον εὐφήμως γνωστὸν ἐνταῦθα Δ)Π

ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗΣ
(Γ. ΠΟΤΑΜΙΑΝΟΣ)

ἑκάστην ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΝ ὥρα 2 μ. μ. ἀκριβῶς διά:

ΧΙΟΝ — ΠΕΙΡΑΙΑ

Πάτρας—Σάμην—Κέρκυραν—Βρινδήσιον

Πρακτορεῖον Α. Π. ΜΗΤΡΕΛΙΑ Τηλέφ. 2—37

ΤΥΡΟΚΟΜΟΙ

Ἡ ΕΤΑΙΡΙΑ «ΒΙΟ» ἐφέτος σᾶς προσφέρει τὴν γνωστὴν ἀπὸ τὴν προπολεμικὴν ἐποχήν:

ΤΥΡΟΠΥΤΙΑΝ "ΒΙΟ,,

Μεγάλης πηκτικῆς δυνάμεως
3 ἀστέρων—Μεγάλης Τυροκομίας
Νο 1 —Μικρᾶς »

παραγωγῆς τοῦ ἰδιαιτέρου Κλάδου τῶν Ἐργοστασίων της ἐκ στομάχων μόσχων προελεύσεως Ἐξωτερικοῦ.

Δοκιμάσατε, θὰ μείνετε ἀπολύτως ἱκανοποιημένοι.

Διαρκῆς Παρασκευὴ ἐν τῷ Γραφεῖον μας ὅπως καὶ ὅλα τὰ εἴδη Τυροκομίας:

ΓΑΛΑΚΤΟΜΕΤΡΑ—ΘΕΡΜΟΜΕΤΡΑ — ΤΣΑΝΤΙΛΛΕΣ—ΓΑΛΑΚΤΟΜΗΧΑΝΑΙ — ΒΟΥΤΥΡΟΒΑΡΕΛΑ —ΧΗΜΕΙΑ ΓΑΛΑΚΤΟΣ κτλ.

ΥΙΟΙ ΟΘ. ΙΩΑΝΝΟΥ
Προκυμαία—Τηλέφ. 4—33

ΤΑΧΥΔΡΟΜΟΣ

Καλλιτεχνικὴ
ἐργασία καὶ ἐπιμελημένη

ΟΡΦΕΥΣ ΣΗΜΕΡΟΝ
ΔΥΟ ΩΡΕΣ ΤΗΝ ΙΔΙΑ ΑΓΑΠΗ

ΠΡΟΤΥΠΟΝ ΕΛΑΙΟΤΡΙΒΕΙΟΝ
ΚΟΥΡΤΖΗ

❖ Τὸ τελειότερον καὶ πλέον συγχρονισμένον ἐλαιοτριβεῖον τῆς νήσου μας, ἐφωδιασμένον μὲ τὰ τελευταῖα Ἰταλικοῦ τύπου μηχανήματα, ἤτοι:

❖ 3 ΥΠΕΡΠΙΕΣΤΗΡΙΑ μὲ ἠλεκτρονικὸν ἔλεγχον λειτουργίας.
❖ ΑΥΤΟΜΑΤΟΝ ΠΛΥΝΤΗΡΙΟΝ
❖ ΤΟΥΡΜΠΙΝΑΝ ΔΙΑΧΩΡΙΣΜΟΥ ΦΥΛΛΩΝ
❖ ΣΠΑΣΤΗΡΑ
❖ ΜΑΛΑΚΤΗΡΑ
❖ ΔΙΑΧΩΡΙΣΤΗΡΑΣ ΝΤΕ ΛΑΒΑΛ

Ἡ μεγαλυτέρα πρόοδος εἰς τὴν κατεργασίαν τοῦ ἐλαιοκάρπου τῶν τελευταίων ἐτῶν

ΚΑΤΑΡΓΗΣΙΣ

τῶν τζουπιῶν καὶ τοῦ θερμίσματος καὶ ἐξασφάλισις τῆς μεγαλυτέρας δυνατῆς ἀποδόσεως εἰς ἐξαιρετικῆς ποιότητος ἀρωματικὸν ἐλαιόλαδον μὲ τὴν χαμηλοτέραν ὀξύτητα. Μία ἐπίσκεψις τοῦ ἐργοστασίου εἶνε πραγματικὴ ἔκπληξις καὶ εὐχαρίστησις διὰ τοὺς ἐλαιοπαραγωγούς. ΤΗΛΕΦ 5—26

Δρ ΘΕΟΔΩΡΟΣ Ξ. ΝΤΟΛΙΟΠΟΥΛΟΣ
ΚΑΡΔΙΟΛΟΓΟΣ

Ὑφηγητὴς τοῦ Πανεπιστημίου Ἀθηνῶν. Διδάκτωρ τοῦ Πανεπιστημίου τοῦ INNSBRUCK, τῆς Αὐστρίας MASTER O